

Shoulder Immobiliser/Abduction



Description

This support immobilises the shoulder after rotator cuff repair, shoulder girdle fracture, dislocation/subluxation or multidirectional instability. Made from a soft velour material for comfort and has easy use features such as a quick release buckle, de-rotational shoulder strap and an exercise ball to facilitate hand function and stimulates circulation.

This support is manufactured from high quality materials and we recommend that a medical professional fits the support for you. If at any time you experience discomfort or your condition worsens, remove the support immediately and consult your therapist/medical professional. For size measure the length of the forearm.

Code	Size	Cm
09 136 9131	Small	25-28
09 136 9123	Medium	28-30
09 136 9115	Large	30-33

Fitting Instructions

- Detach shoulder strap and open front panel. Position elbow in the sling as far back as possible. Loop the sling strap through the D-ring and secure.
- Secure strap at the top of the sling. If the thumb strap is desired, attach strap at the front of the sling.
- Place shoulder strap over the opposite shoulder. Connect shoulder strap to the sling using the quick release buckle.
- Place pillow at the waistline of the affected side. Attach the sling to the outside of the pillow, along the hook and loop strips. Buckle the waist strap to the pillow and adjust the strap to fit. Position the arm for desired internal or external rotation by sliding the pillow forward or back along the waistline.

Cleaning and Care

Hand wash in warm water with liquid mild soap and leave to dry naturally.

DO NOT MACHINE WASH OR TUMBLE DRY.

NEVER OVER TIGHTEN STRAPS.

This support should feel comfortable at all times.

REMOVE BEFORE GOING TO SLEEP.



Description

Ce support immobilise l'épaule après réparation de la coiffe des rotateurs, fracture de la ceinture thoracique, luxation complète ou incomplète ou instabilité multidirectionnelle. Fabriqué en velours souple pour un confort et une utilisation facile grâce notamment à son système d'ouverture / fermeture rapide, sa bretelle de blocage de rotation et une balle d'exercice pour exercer la main et stimuler la circulation. Ce support est fabriqué à partir de matériaux de grande qualité et nous recommandons qu'il soit posé sur vous par un professionnel de la santé. Si, à un moment ou à un autre, vous ressentez une certaine gêne ou votre état empire, retirez immédiatement le support et consultez votre médecin. Pour la taille mesurer la longueur de l'avant-bras.

Code	Taille	Cm
09 136 9131	Petit	25-28
09 136 9123	Moyen	28-30
09 136 9115	Grand	30-33

Instructions de mise en place

- A) Détacher la bretelle et ouvrir le panneau avant. Placer le coude dans l'écharpe, aussi loin que possible. Faire passer la bande de l'écharpe à travers la bague en D et la fixer.
- B) Attacher la bande en haut de l'écharpe. Si une bande de pouce est requise, l'attacher à l'avant de l'écharpe.
- C) Placer la bretelle par-dessus l'épaule du côté opposé. Raccorder la bretelle à l'écharpe au moyen du système à ouverture / fermeture rapide.
- D) Placer le coussin au niveau de la ceinture, sur le côté affecté. Attacher l'écharpe à l'extérieur du coussin, avec le crochet et les longueurs de boucle. Attacher au coussin la sangle de fixation à la taille et régler la sangle comme il convient. Placer le bras selon la rotation interne ou externe souhaitée en faisant glisser le coussin vers l'avant ou vers l'arrière le long de la ceinture.

Nettoyage et Entretien

À laver à la main dans de l'eau tiède et avec un détergent liquide doux, puis laisser sécher naturellement.

NE PAS LAYER À LA MACHINE OU NE PAS PASSER AU SÈCHE-LINGE. NE JAMAIS TROP SERRER LES SANGLES. Vous devez toujours vous sentir à l'aise avec ce support. **LE RETIRER AVANT D'ALLER AU LIT.**

Beschreibung

Diese Bandage immobilisiert die Schulter nach einer Rotatorenmanschettenoperation, Schultergürtelfraktur, Dislokation/Subluxation oder bei mehrdirektionaler Instabilität. Aus weichen Veloursmaterial für höheren Komfort hergestellt. Mit einfach zu benutzenden Funktionen wie einer Schnellverschlusschnalle, einem De-Rotation-Schultergurt und einem Übungsball zur Kräftigung der Handfunktion und Stimulation des Blutkreislaufs. Diese Bandage ist aus qualitativ hochwertigen Materialien hergestellt, und wir empfehlen Ihnen, die Bandage von medizinischem Fachpersonal anpassen zu lassen. Sollten Sie zu einem beliebigen Zeitpunkt Beschwerden feststellen oder falls sich Ihr Zustand verschlechtert, nehmen Sie die Bandage sofort ab und wenden Sie an Ihren Therapeuten bzw. Arzt. Für Größe messen Sie die Länge des Unterarms.

Code	Größe	Cm
09 136 9131	Klein	25-28
09 136 9123	Mittel	28-30
09 136 9115	Groß	30-33

Anleitung zum Anlegen

- A) Schultergurt lösen und Vorderteil öffnen Ellbogen soweit wie möglich nach hinten in der Schlinge positionieren. Schlingengurt durch den D-Ring schlingen und befestigen.
- B) Gurt an der Oberseite der Schlinge befestigen. Wenn der Daumengurt benötigt wird, Gurt an der Vorderseite der Schlinge anbringen.
- C) Schultergurt über die gegenüberliegende Schulter legen. Schultergurt mit der Schnellverschlusschnalle an der Schlinge befestigen.
- D) Polster an der Taille der betroffenen Seite positionieren. Schlinge an der Außenseite des Polsters entlang der Klettstreifen befestigen. Den Taillengurt am Polster festschnallen und passend einstellen. Den Arm für gewünschte interne oder externe Rotation durch Verschieben des Polsters entlang der Taille nach vorn oder hinten positionieren.

Reinigung und Pflege

In warmem Wasser mit der Hand mit milder Seife waschen und an der Luft trocknen lassen.

NICHT IN DER MASCHINE WASCHEN ODER IM TROCKNER TROCKNEN. GURTE NIEMALS ÜBERMÄSSIG FEST ANZIEHEN. Diese Bandage sollte jederzeit komfortabel anliegen. **VOR DEM SCHLAFENGEHEN ABNEHMEN.**

Descripción

Este soporte inmoviliza el hombro después de una cirugía del manguito rotador, una fractura de la cintura escapular, una luxación / subluxación o una inestabilidad multidireccional. Está fabricado en un material de ante suave para ofrecer una mayor comodidad y tiene características que facilitan el uso, por ejemplo una hebilla de liberación rápida, una correa para bloquear la rotación del hombro y una bola de ejercitación para mejorar la función de la mano y estimular la circulación. Este soporte está fabricado con materiales de alta calidad. Se recomienda que un profesional médico realice el ajuste para usted. Si en algún momento no se siente cómodo o su estado empeora, retire inmediatamente el soporte y consulte a su terapeuta o profesional médico. Para el tamaño de medir la longitud del antebrazo.

Código	Tamaño	Cm
09 136 9131	Pequeño	25-28
09 136 9123	Mediano	28-30
09 136 9115	Grande	30-33

Instrucciones de colocación

- Suelte la correa del hombro y abra el panel frontal. Coloque el codo en el cabestrillo e introdúzcalo todo lo posible. Pase la correa del cabestrillo a través del anillo en D y sujétela.
- Sujete la correa en la parte superior del cabestrillo. Si desea utilizar la correa de pulgar, sujete la correa en la parte delantera del cabestrillo.
- Coloque la correa de hombro sobre el hombro opuesto. Una la correa de hombro del cabestrillo con la hebilla de liberación rápida.
- Coloque la almohadilla en la cintura del lado afectado. Fije el cabestrillo al exterior de la almohadilla, a lo largo de las tiras del gancho y el bucle. Abroche la correa de la cintura a la almohadilla y ajuste la correa. Coloque el brazo para la rotación interna o externa deseada pasando la almohadilla hacia adelante o hacia atrás a lo largo de la cintura.

Limpieza y cuidados

Lavar a mano en agua tibia con jabón líquido suave y dejar secar al aire libre. **NO LAVAR A MAQUINA NI SECAR EN SECADORA. NO APRETAR LAS CORREAS EN EXCESO.** Este soporte debe sentirse cómodo en todo momento. **QUÍTESELO ANTES DE IR A DORMIR.**

Descrizione

Questo tutore immobilizza la spalla in seguito a riparazione della cuffia dei rotatori, frattura del cingolo scapolare, dislocazione/sublussazione o instabilità multidirezionale. È realizzato in morbido materiale simil-velluto che garantisce il massimo comfort ed è provvisto di accessori facili da utilizzare, come la fibbia a sgancio rapido, la tracolla derotativa e la pallina per esercizi per semplificare il movimento della mano e stimolare la circolazione. Per misurare la dimensione lunghezza dell'avambraccio.

Codice	Misura	Cm
09 136 9131	Piccola	25-28
09 136 9123	Media	28-30
09 136 9115	Grande	30-33

Istruzioni di Posizionamento

- Rimuovere la tracolla e aprire il pannello anteriore. Posizionare il gomito nella fascia il più indietro possibile. Far passare la cinghia della fascia nell'anello fissarla.
- Fissare la cinghia sulla parte superiore della fascia. Se si desidera utilizzare anche la cinghia per il pollice, applicarla nella parte anteriore della fascia.
- Appoggiare la tracolla sulla spalla opposta. Agganciare la tracolla alla fascia utilizzando la fibbia a sgancio rapido.
- Appoggiare il cuscino sulla vita nel lato interessato. Fissare la fascia alla parte esterna del cuscino, lungo il gancio e le cinghie del cappio. Allacciare la cinghia della vita al cuscino e regolarla in modo che sia ben fissata. Posizionare il braccio in base alla rotazione interna o esterna desiderata facendo scorrere il cuscino in avanti e indietro lungo la vita.

Pulizia e cura

Lavare a mano in acqua calda con detergente liquido delicato e lasciare asciugare naturalmente.

NON LAVARE IN LAVATRICE O ASCIUGARE A SECCO. NON SERRARE ECCESSIVAMENTE LE CINGHIE. Il supporto non deve mai essere scomodo. **RIMUOVERE PRIMA DI ANDARE A LETTO.**

Omschrijving

Dit hulpmiddel immobiliseert de schouder na een operatie aan de rotatorenmanchet, een schoudergordelbreuk, dislocatie/subluxatie of algemene instabiliteit. De immobilisator is gemaakt van zacht velours zodat die comfortabel is en heeft allerlei aspecten die het gebruiksgemak verhogen, zoals een snel los te maken gesp, derotationele schouderband en een oefenbal om de handfunctie te bevorderen en de circulatie te stimuleren. Dit hulpmiddel is gemaakt van hoogwaardige materialen. We adviseren u dit hulpmiddel te laten aanmeten door een zorgprofessional. Mocht u op enig moment pijn ondervinden of mocht uw situatie verslechteren, verwijder het hulpmiddel dan direct en raadpleeg uw therapeut/zorgprofessional. Voor de grootte meten de lengte van de onderarm.

Code	Maat	Cm
09 136 9131	Klein	25-28
09 136 9123	Medium	28-30
09 136 9115	Groot	30-33

Pasinstructies

- A) Maak de schouderband los en maak het voorstuk open. Plaats de elleboog zo ver mogelijk in de mitella. Haal de band van de mitella door de D-ring en zet die vast.
- B) Maak de band boven aan de mitella vast. Als de duimband gewenst is, maak die dan vast aan de voorzijde van de mitella.
- C) Plaats de schouderband over de andere schouder. Bevestig de schouderband aan de mitella met de snel los te maken gesp.
- D) Plaats het kussen aan de getroffen zijde in de taille. Bevestig de mitella met klittenband aan de buitenkant van het kussen. Gesp de tailleband vast aan het kussen en stel de band in op de juiste maat. Breng de arm voor gewenste interne of externe rotatie op de juiste plaats door het kussen in de taille naar voren of naar achteren te schuiven.

Schoonmaken en Onderhoud


Was het hulpmiddel met de hand in warm water met vloeibare milde zeep en laat het aan de lucht drogen.

NIET IN DE WASMACHINE OF WASDROGER STOPPEN. TREK BANDEN NOOIT TE STRAK AAN.

Dit hulpmiddel dient altijd prettig aan te voelen. **VERWIJDER HET VOORDAT U GAAT SLAPEN.**

These user instructions are available in large print, please contact Performance Health Customer Services for a copy. Please retain these instructions for future reference.

Manufactured for:

Performance Health International Ltd.
 Nunn Brook Road, Huthwaite,
 Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire,
 NG17 2HU, UK.

UK:
 Tel: 03448 730 035
 Fax: 03448 730 100
 www.performancehealth.co.uk

International:
 Tel: +44 1623 448 706
 Fax: +44 1623 448 784

Performance Health Supply, Inc.

W68 N158 Evergreen Blvd.
 Cedarburg, WI 53012
 USA
 www.performancehealth.com

Performance Health ANZ
 Unit 3, 3 Basalt Road,
 Pemulwuy NSW, Australia 2145.
 Tel: 1300 473 422
 Fax: 1300 766 473

Performance Health France

13 rue André Pingat
 CS 10045
 51724 Reims Cedex
 France
 Tel: 00(33) 03 10 00 79 30
 Fax: 00(33) 03 54 70 04 34
 www.performancehealth.fr

